

中國文化大學 108 學年度日間學士班暑假轉學招生考試試題

系組：韓國語文學系三年級

日期節次：108 年 7 月 25 日第 1 節

科目：中級韓語(翻譯/作文)

一、韓翻中 (30%)

1. 한국은 오랜 역사 기간 동안 단일민족국가였다. 그래서 외국인에 대해서 다소 배타적인 태도를 가지고 있었다. 하지만 오늘날에는 세계 여러 나라와 교류하고, 또 많은 외국인들이 한국에 이주하여 생활하고 있어 갈수록 포용력 있는 다문화 사회를 형성하여 나가고 있다. (15%)
2. 한국에서는 전통적인 인사법으로 웃어른들께는 절을 한다. 요즘에도 새해 설날에 세배를 드리거나, 찾아뵙고 절을 하며 인사하는 것이 존경과 고마움을 표현하는 인사라고 여긴다. 하지만 웃어른이 편찮으셔서 누워 계시거나 식사를 하고 계시실 때는 절을 하지 않는다. (15%)

二、中翻韓 (30%)

1. 根據國民健康署資料顯示，未婚女性尚未結婚的主要原因是什麼？1224 位可能結婚的 20 至 49 歲未婚婦女中，目前尚未結婚主要原因(可複選)依序是：「還沒有遇到合適的對象」(占 46%)、「還沒有經濟基礎」(占 44%)、「尚未達適婚年齡」(占 22%)、「尚未完成學業」(占 21%)、「大環境不佳或對未來不確定」(占 13%)、「工作忙碌」(占 12%)。並且年紀較大婦女主要因「還沒有遇到合適的對象」而未結婚的比例較高，較年輕婦女則以「還沒有經濟基礎」為最主要原因。

三、作文(40%，字數 400~500 字)

題目：나의 한국 문화 체험